

# ERÄ®

OUTDOORS

Pimeänäkökamera



Käyttöohje

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä varten!

## Laitteen kuvaus



- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1.Virtapainike                              | 2.Video/kuva/toistotilan painike |
| 3.ZOOM OUT/IR Down-painike                  | 4.Kuvauspainike                  |
| 5.Menu-painike                              | 6.ZOOM IN/IR Up-painike          |
| 7. 3" -tuuman IPS-näyttö                    | 8.Hihnan reikä                   |
| 9.Käsihihna                                 | 10.Tarkennus -säädin             |
| 11.IR Led                                   | 12.Kiinnitystuki                 |
| 13.C-tyypin portti/muistikorttipaikan kansi |                                  |

## Pakkauksen sisältö

- |                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| 1kpl Kiiharilaukku | 1kpl USB C-kaapeli  |
| 1kpl Kamerahihna   | 1kpl Puhdistusliina |
| 1kpl Käyttöopas    | 1 kpl Kortinlukija  |

## Tekniset tiedot

- Kuvan laatu:36M/32M/28M/24M/20M/16M/12M/10M/8M/5M/3M/2M/1.3M
- Videon laatu:4K/FHD(1920X1080@P30)/HD(1280X720@P30)
- Katseluaukko: 25mm
- Objektiivin kulma: FOV=10° , halkaisija on 25mm.
- 8X digitaalinen ZOOM
- Näytön näyttö: 3"-tuuman IPS LCD
- Tallennusmedia: SD-muistikortti, enintään 64 GB
- Katseluetäisyys täydessä pimeydessä: 0.5M-400M
- Katseluetäisyys heikossa valaistuksessa: 3M – 1000m
- IR-LED: 3W/850nm
- USB-portti: C-tyyppin USB
- Virtalähde: 5000 mAh sisäänrakennettu litiumakku
- Käyttölämpötila: -10°C to +60°C
- Säilytyslämpötila: -20°C to +60°C
- Mikrofoni/puhe: Mukana
- Mitat: noin 125\*170\*68mm
- Paino: noin 343g

## Laitteen lataus

- Käytä mukana toimitettua USB-kaapelia (C-tyyppi) lataamiseen
- Punainen valo sammuu, kun laite on täysin ladattu

Lataa laite aina täyteen ennen käyttöä. Vain täyteen ladattuna laitteen saa IR7 (korkein kirkkaustaso).

## Muistikortin asettaminen

**Huomautus:** Muistikorttien vaihtelevan luonteen vuoksi jotkin kortit voidaan joutua alustettava ulkoisesti tietokoneessa ennen alustamista kameralaitteessa.

- Kuvien ja videotallenteiden tallentamiseen tarvitaan micro-SD-muistikortti. Sitä kutsutaan myös TF-kortiksi. Kortin enimmäiskapasiteetti: 128 Gt
- Tärkeää: Laitteessa ei ole sisäänrakennettua muistia. Kuvia ja videoita ei tallenneta, mikäli muistikorttia ei ole asetettu paikalleen.
- Aseta muistikortti SD-korttipaikkaan.

## Muistikortin alustaminen

- SD-kortti on alustettava ennen käyttöä. Katso Format (Alustus) -valikkovaihtoehto Yleiset asetukset -osiossa.
- Voit poistaa muistikortin painamalla varovasti kortin reunaa ja vapauttamalla sen sitten. Kortti ponnahtaa tämän jälkeen ulos.

## **Peruskäyttö**

### **Laitteen käynnistäminen ja sammuttaminen**

Kytke laite päälle painamalla POWER-painiketta pitkään 3 sekunnin ajan. Sammuta laite painamalla POWER-painiketta pitkään.

Tarkkaile okulaaria/näyttöruutua ja säädä tarkennuspyörää todellisen tarkennusetäisyyden mukaan, kunnes näytössä näkyy selkeä näkymä. Jos valo on riittämätön tai jos laitetta käytetään illalla, kytke IR päälle painamalla IR-painiketta. Lisää kirkkautta painamalla painiketta toistuvasti. Siinä on 7 eri kirkkaustasoa (0/1/2/3/4/5/6/7). Kirkkautta voidaan säätää tarpeidesi mukaan.

### **Toimintatilojen vaihtaminen**

Laitteessa on 3 eri toimintatilaa:

- valokuvaustila
- videotila
- toistotila.

Painamalla tilapainiketta voit vaihdella tilojen välillä.

### **Kuvan ottaminen**

- Kytke laite päälle. Oletusarvona laite on videotilassa. Paina Tilapainiketta vaihtaaksesi valokuvatilaan.
- Ota still-kuva.
  - 1.1 Tarkastele kohdetta nestekidenäytön kautta.
  - 1.2 Säädä tarkennus kääntämällä tarkennus -säädintä

Yökäyttöä tai riittämätöntä valoa varten kytke IR päälle painamalla IR-painiketta.

Lisää kirkkautta painamalla painiketta toistuvasti.

Siinä on 7 kirkkaustasoa (0/1/2/3/4/5/6/7). Kirkkautta voidaan säätää tarpeidesi mukaan.

- Ota valokuva painamalla Kuvauspainiketta

### **Videon tallentaminen**

- Kytke laite päälle. Oletusarvona laite on videotilassa.

### **Videon aloittaminen/lopettaminen**

- Tarkastele kohdetta nestekidenäytön kautta.
- Säädä tarkennusta kääntämällä tarkennuspyörää. Yö-käyttöä tai riittämättömän valon käyttöä varten kytke IR päälle painamalla IR-painiketta. Lisää kirkkautta painamalla painiketta uudestaan. Laitteessa on 7 eri kirkkaustasoa (0/1/2/3/4/5/6/7). Kirkkautta voidaan säätää tarpeidesi mukaan.
- 1.3 Aloita tallennus painamalla Kuvauspainiketta. Tallennuksen kesto näkyy LCD-näytössä.
- 1.4 Lopeta tallennus painamalla Kuvauspainiketta uudelleen.
- 1.5 Laite lopettaa tallennuksen automaattisesti, kun muistikortin kapasiteetti on täynnä.

### **Videon toisto**

- Kytke laite päälle ja siirry toistotilaan painamalla tilapainiketta.
- Paina ylös/alas-painiketta valokuvien ja videotiedostojen tarkastelemiseksi
- Toista video:

1. Aloita videotiedostojen toisto painamalla Kuvauspainiketta
2. Paina Kuvauspainiketta uudelleen taukoa varten.
3. Pysäytä nykyisen videon toisto painamalla Valikkopainiketta

Paina Valikkopainiketta toistotilassa. Näyttöön ilmestyy toistovalikko. Paina Up/Down-painiketta katsoaksesi kuvaa, lukitaksesi tai poistaaksesi sen. Paina kuvauspainiketta siirtyäksesi valitsemaasi tilaan.

### **Huono kuvanlaatu**

- Jos käytät silmälasia, pidä ne päässäsi laitteen käytön aikana.
- Päivä käytössä varmista, että IR on pois päältä (näyttö on värillinen).
- Yö käytössä varmista, että olet kytkenyt IR:n päälle. Paina IR-tasoa ylös (jos IR on päällä, näyttö on mustavalkoinen)
- Säädä tarkennusta kääntämällä hitaasti tarkennuspyörää. Varmista, että kuva on tarkennettu oikein.

### **IR-LED (yökuvaustoiminto)**

Mikäli otat kuvia tai videota pimeällä, paina lyhyesti IR UP-painiketta aktivoiaksesi IR LEDin, jolloin kuva muuttuu mustavalkoiseksi. IR-LED:ssä on seitsemän tasoa, paina IR UP-painiketta tason nostamiseksi ja IR DOWN -painiketta tason laskemiseksi.

**Huomautus:** jos pariston jännite ei riitä, IR-LED -taso laskee automaattisesti. IR-taso voi olla enintään 7 tasoa, kun akku on täynnä.

### **Asetukset valokuva- ja videotilassa**

Säätääksesi valokuva- tai videotilan asetuksia, paina menu-näppäintä valokuva tai videotilassa.

### **Lataa tiedostoja tietokoneeseen**

Voit ladata tiedostoja laitteesta tietokoneeseen kahdella tavalla.

- Asettamalla muistikortti kortinlukijaan
- Liittämällä laite tietokoneeseen USB-kaapelilla.

### **Kortinlukijan käyttäminen**

- Poista muistikortti laitteesta ja aseta se kortinlukijaan. liitä sitten kortinlukija tietokoneeseen.
- Avaa ja kaksoisnapsauta muistikorttia edustavaa irrotettavan levyn kuvaketta.
- Kopioi kuvat kortilta haluamaasi hakemistoon tietokoneen kiintolevyllä.

### **Laitteen liittäminen tietokoneeseen USB-kaapelilla**

- Laita yökuvaus tila päälle. Liitä laite tietokoneeseen mukana toimitetun USB-kaapelin avulla.
- Kun kytket laitteen tietokoneeseen, näyttöön ilmestyy Memory (Muisti) tai Video (Video).

- Avaa "Removable Disk". Kaksoisnapsauta "Removable Disk" -kuvaketta nähdäksesi sen sisällön. Kameraan tallennetut tiedostot sijaitsevat kansiossa nimeltä "DCIM".
- Kopioi valokuvat tai tiedostot tietokoneeseen.

**HUOM!** Älä käytä puhdistusnesteitä okulaarin tai linssin puhdistamiseen, sillä tuote saattaa vahingoittua niistä. Kun et käytä laitetta, laita laite pussiin ja säilytä sitä mukana tulevassa laatikossa suojellaksesi sitä pölyltä ja kosteudelta.

### **Ympäristönsuojelu**

Tuotteen pakkausta hävitettäessä noudata materiaalista riippuen paikallisia jätehuollosta ja kierrätyksestä annettuja ohjeita. Laitetta ei tule hävittää sekajätteen mukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun erilliskeräykseen.

### **Kierrätys**

Laitteiden ja paristojen hävittäminen eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EY täytäntöönpanon jälkeen kansallisessa oikeusjärjestelmässä sovelletaan seuraavaa: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Laki velvoittaa kuluttajia palauttamaan sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän lopussa tähän tarkoitukseen järjestettyihin julkisiin keräyspisteisiin tai myyntipisteeseen. Yksityiskohdat on määritetty kunkin maan kansallisessa laissa. Tämä tuotteeseen, käyttöoppaaseen tai pakkaukseen merkitty symboli tarkoittaa, että tuotteeseen sovelletaan näitä säännöksiä. Kierrättämällä, materiaaleja uusiokäyttämällä tai muilla vanhojen laitteiden hyödyntämismenetelmillä autat edistämään ympäristönsuojelua.

### **Takuu**

Tuotteen takuu on voimassa yhden vuoden ostopäivästä.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään muuhun kuin sen alkuperäiseen tarkoitukseen tai jos sitä käytetään kaupalliseen, ammatilliseen tai vuokrauskäyttöön. Takuu ei kata luonnonolosuhteiden aiheuttamia vahinkoja, normaalia kulumista, väärinkäytön aiheuttamia vaurioita tai virheellisestä säilytyksestä johtuvia vaurioita. Takuuasioissa ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Blue Import BIM Oy, Hampuntie 12-14, 36220 Kangasala, Finland

# ERÄ®

OUTDOORS

MÖRKERSEENDEKAMERA



**Instruktioner för användning**

Förvara denna bruksanvisning för framtida bruk!

## Beskrivning av enheten



- |   |   |
|---|---|
| 1.Strömbrytare                          | 2.Knapp för video/bild/uppspelningsläge |
| 3.ZOOM OUT/IR Down-knapp                | 4. Inspelningsknapp                     |
| 5.Meny-knapp                            | 6.ZOOM IN/IR Upp-knapp                  |
| 7. 3-tums IPS-skärm                     | 8. Hål för rem                          |
| 9. Handrem                              | 10.Fokuskontroll                        |
| 11. IR-lysdiod                          | 12. Monteringsstöd                      |
| 13.Skydd för Typ-C-port/minneskortplats |   |

## Innehåll i paketet

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1 st Binokulär väska | 1 st USB C-kabel     |
| 1 st Kamerarem       | 1 st Rengöringsduk   |
| 1 st Kortläsare      | 1 st Användarhandbok |

## Tekniska specifikationer

- Bildupplösning: 36M/32M/28M/24M/20M/16M/12M/10M/8M/5M/3M/2M/1.3M
- Videoupplösning: 4K/FHD(1920X1080@P30)/HD(1280X720@P30)
- Visningsöppning: 25 mm
- Linsvinkel: FOV=10° , diameter 25 mm.
- 8X digital ZOOM
- Displayskärm: 3" IPS LCD
- Lagringsmedia: SD-minneskort, upp till 64 GB
- Beträktningsavstånd i totalt mörker: 0,5 m – 400 m
- Visningsavstånd i svagt ljus: 3 m – 1000 m
- IR-LED: 3W/850 nm
- USB-port: USB-C
- Strömförsörjning: 5000 mAh inbyggt litiumbatteri
- Drifttemperatur: -10°C till +60°C
- Förvaringstemperatur: -20°C till +60°C
- Mikrofon/tal: Ingår
- Mått: ca 125\*170\*68 mm
- Vikt: ca 343 g

## Laddning av enheten

- Använd den medföljande USB-kabeln (typ C) för att ladda.
- Den röda lampan slocknar när enheten är fulladdad

Ladda alltid enheten helt före användning. Det är först när den är fulladdad som den når IR7 (högsta ljusstyrka).

## Sätta i minneskortet

**Obs: På** grund av minneskortens varierande egenskaper kan vissa kort behöva formateras externt på datorn innan de formateras i kameran.

- Ett micro-SD-minneskort krävs för att lagra bilder och videoinspelningar. Det kallas också för TF-kort.  
Maximal kapacitet för kortet: 64 GB
- Viktigt: Apparaten har inget internminne. Ett micro-SD-kort (upp till 64 GB) måste sättas in för att spara bilder och videor. Sätt i minneskortet i SD-kortplatsen.

## Så här formaterar du minneskortet

- SD-kortet måste formateras före användning. Se menyalternativet Format avsnittet Allmänna inställningar.
- För att ta ut minneskortet trycker du försiktigt på kortets kant och släpper den. Kortet kommer då att hoppa ut.

## Grundläggande användning

### Slå på och stänga av

Tryck och håll in POWER-knappen i 3 sekunder för att slå på enheten. Tryck på POWER-knappen och håll den intryckt för att stänga av apparaten.

Titta i okularet/på skärmen och justera fokuseringshjulet enligt det faktiska fokuseringsavståndet tills en tydlig bild visas på skärmen. Om det inte finns tillräckligt med ljus eller om apparaten används på natten, tryck på IR-knappen för att aktivera IR. Tryck på knappen upprepade gånger för att öka ljusstyrkan. Den har 7 olika ljusstyrkenivåer (0/1/2/3/4/5/6/7). Ljusstyrkan kan justeras efter dina behov.

### Växling av driftlägen

Apparaten har 3 olika driftlägen:

- Fotoläge
- Videoläge
- Uppspelningsläge.

Tryck på lägesknappen för att växla mellan lägena.

### Så här tar du en bild

- Slå på enheten. Som standard är enheten i videoläge. Tryck på lägesknappen för att växla till fotoläge.
- Ta en stillbild.
  - 1.1 Titta på motivet genom LCD-skärmen.
  - 1.2 Justera fokus genom att vrida på fokusratten

För nattanvändning eller otillräckligt ljus, tryck på IR-knappen för att slå på IR.

Tryck på knappen upprepade gånger för att öka ljusstyrkan.

Den har 7 ljusstyrkenivåer (0/1/2/3/4/5/6/7). Ljusstyrkan kan justeras efter dina behov.

- Tryck på Capture-knappen för att ta ett foto

### För att spela in en video

- Slå på strömmen. Som standard är enheten i videoläge.

### Så här startar/stoppar du en video

- Titta på motivet genom LCD-skärmen.
- Justera fokus genom att vrida på fokuseringshjulet. För nattanvändning eller otillräckligt ljus, tryck på IR-knappen för att slå på IR. Tryck på knappen igen för att öka ljusstyrkan. Apparaten har 7 olika ljusstyrkenivåer (0/1/2/3/4/5/6/7). Ljusstyrkan kan justeras efter dina behov.
- Tryck på Capture-knappen för att starta inspelningen. Inspelningens varaktighet visas på LCD-skärmen.
- Tryck på Capture-knappen igen för att stoppa inspelningen.
- Enheten kommer automatiskt att stoppa inspelningen när minneskortet är fullt.

## Uppspelning

- Tryck på lägesknappen för att slå på apparaten och gå till uppspelningsläge.
- Tryck på upp-/nedknappen för att visa foton och videofiler
- Spela upp video:

1. Tryck på Capture-knappen för att starta uppspelningen av videofiler

Tryck på Capture-knappen igen för att pausa.

3. Tryck på Menyknappen för att pausa uppspelningen av den aktuella videon.

Tryck på Menyknappen i uppspelningsläge. Uppspelningsmenyn visas på skärmen. Tryck på Upp/Nedknappen för att visa, låsa eller radera bilden. Och tryck på Capture-knappen för att välja att gå till önskat läge.

## Dålig bildkvalitet

- Om du bär glasögon ska du behålla dem på när du använder enheten.
- För dagtid, se till att IR är avstängt (skärmen är i färg).
- För användning på natten, se till att du har aktiverat IR genom att trycka på IR upp-knappen (om IR är aktiverat visas skärmen i svartvitt).
- Justera skärpan genom att långsamt vrida på fokuseringshjulet. Se till att den är i fokus.

## IR-LED (nattläge)

Om du behöver titta på en mörk miljö i foto-/videoläge, tryck kort på IR UP-knappen för att aktivera IR-LED, vilket gör att bilden blir svartvitt. IR-lampan har sju nivåer, tryck på IR UP-knappen för att höja nivån och på IR DOWN-knappen för att sänka nivån.

**Obs:** Om batterispänningen är otillräcklig kommer IR-LED-nivån automatiskt att sänkas. IR-nivån kan vara upp till 7 nivåer när batteriet är fullt.

## Inställningar i foto- och videoläge

För att justera inställningarna för foto- eller videoläget, tryck på Menyknappen i foto- eller videoläget.

## Ladda upp filer till din dator

Det finns två sätt att ladda ner filer från din enhet till din dator.

- Genom att sätta in ett minneskort i kortläsaren
- Genom att ansluta enheten till datorn med en USB-kabel.

## Använda kortläsaren

- Ta ut minneskortet ur enheten och sätt i det i kortläsaren och anslut sedan kortläsaren till datorn.
- Öppna [Den här datorn] eller [Windows Explorer] och dubbelklicka på minneskortets ikon för flyttbar disk.
- Kopiera bilderna från kortet till önskad katalog på datorns hårddisk.

## Ansluta enheten till din dator med en USB-kabel

- Slå på mörkerseendet. Anslut enheten till datorn med hjälp av den medföljande USB-kabeln.
- När du ansluter till datorn visas Memory (Minne) eller Video (Video) på skärmen.
- Öppna [Den här datorn] eller [I Windows Explorer visas 'Removable Disk' i enhetslistan. Dubbelklicka på ikonen "Removable Disk" för att visa dess innehåll. Filerna som lagras i kameran finns i en mapp med namnet "DCIM".
- Kopiera bilder eller filer till din dator.

**OBS!** Använd inte rengöringsmedel för att rengöra okularet eller objektivet för att undvika skador på enheten, När du inte använder enheten, lägg den i en väska och förvara den i den medföljande lådan för att skydda den mot damm och fukt.

### **Skydd av miljön**

När du kasserar produktförpackningen ska du följa lokala riktlinjer för avfallshantering och återvinning, beroende på material. Produkten får inte kastas i blandat avfall utan ska lämnas till separat insamling av elektriskt och elektroniskt avfall.

### **Återvinning**

Kassering av utrustning och batterier Efter implementeringen av det europeiska direktivet 2002/96/EG gäller följande i det nationella rättssystemet: Elektrisk och elektronisk utrustning får inte kastas i hushållsavfallet. Enligt lag är konsumenterna skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska produkter när de är uttjänta till ett offentligt insamlingsställe eller försäljningsställe som är organiserat för detta ändamål. Detaljerna fastställs i den nationella lagstiftningen i varje land. Denna symbol på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen anger att produkten omfattas av dessa bestämmelser. Genom att återvinna, återanvända material eller på annat sätt ta tillvara gammal utrustning bidrar du till att skydda miljön.

### **Garanti**

Produkten garanteras under ett år från inköpsdatum.

Garantin täcker defekter i material och utförande. Garantin gäller inte om produkten används för något annat ändamål än dess ursprungliga syfte eller om den används för kommersiella, professionella eller uthyrningsändamål. Garantin täcker inte skador som orsakats av naturliga förhållanden, normalt slitage, skador som orsakats av felaktig användning eller skador som orsakats av felaktig förvaring. Kontakta din återförsäljare för garantifrågor.

Blue Import BIM Oy, Hampuntie 12-14, 36220 Kangasala, Finland

# ERÄ®

OUTDOORS

**Dark vision camera**



**Instructions for use**

**Keep this manual for future reference!**

## **Description of the device**



- |                                       |                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1.Power button                        | 2.Video/image/playback mode button |
| 3.ZOOM OUT/IR Down button             | 4.Capture button                   |
| 5.Menu button                         | 6.ZOOM IN/IR Up button             |
| 7. 3" IPS display                     | 8.Strap hole                       |
| 9.Hand strap                          | 10.Focus control                   |
| 11.IR Led                             | 12.Mounting support                |
| 13.Type-C port/memory card slot cover |                                    |

## **Package contents**

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1pc Binocular bag | 1pc USB C-cable    |
| 1pc Camera strap  | 1pc Cleaning cloth |
| 1pc Card reader   | 1pc User manual    |

## **Technical specifications**

- Image resolution: 36M/32M/28M/24M/20M/16M/12M/10M/8M/5M/3M/2M/1.3M
- Video resolution: 4K/FHD(1920X1080@P30)/HD(1280X720@P30)
- Viewing aperture: 25mm
- Lens angle: FOV=10° , diameter 25mm.
- 8X digital ZOOM
- Display screen: 3" IPS LCD
- Storage media: SD memory card, up to 64 GB
- Viewing distance in total darkness: 0.5M-400M
- Viewing distance in low light: 3M - 1000m
- IR-LED: 3W/850nm
- USB port: USB Type-C
- Power supply: 5000 mAh built-in lithium battery
- Operating temperature: -10°C to +60°C
- Storage temperature: -20°C to +60°C
- Microphone/Speech: Included
- Dimensions: approx. 125\*170\*68mm
- Weight: approx. 343g

### **Charging the device**

- Use the supplied USB cable (Type-C) to charge.
- The red light turns off when the device is fully charged

Always fully charge the device before use. Only when fully charged will the device reach IR7 (highest brightness level).

### **Inserting the memory card**

**Note:** Due to the variable nature of memory cards, some cards may need to be formatted externally on the computer before formatting on the camera device.

- A micro-SD memory card is required to store images and video recordings. It is also called a TF card.

Maximum card capacity: 64 GB

- Important: The device has no internal memory. A micro-SD card (up to 64 GB) must be inserted for saving images and videos. Insert the memory card into the SD card slot.

### **To format the memory card**

- The SD card must be formatted before use. See Format menu option General settings section.
- To remove the memory card, gently press and release the edge of the card. The card will then pop out.

### **Basic operation**

#### **Switch on and off**

Press and hold the POWER button for 3 seconds to turn on the device. Press and hold the POWER button to turn off the device.

Observe the eyepiece/screen and adjust the focus wheel according to the actual focusing distance until a clear view appears on the screen. If there is insufficient light or if the device is used at night, press the IR button to switch on IR. Press the button repeatedly to increase the brightness. It has 7 different brightness levels (0/1/2/3/4/5/6/7). The brightness can be adjusted according to your needs.

### **Switching modes of operation**

The device has 3 different operating modes:

- Photo mode
- video mode
- Playback mode.

Press the mode button to switch between modes.

### **To take a picture**

- Turn on the device. By default, the device is in video mode. Press the Mode button to switch to Photo mode.
- Take a still picture.
  - 1.1 View the subject through the LCD screen.
  - 1.2 Adjust the focus by turning the focus knob

For night use or insufficient light, press the IR button to turn on IR.

Press the button repeatedly to increase brightness.

It has 7 brightness levels (0/1/2/3/4/5/6/7). The brightness can be adjusted according to your needs.

- To take a photo, press the Capture button

### **To record a video**

- Turn on the power. By default, the device is in video mode.

### **To start/stop a video**

- View the subject through the LCD screen.
- Adjust the focus by turning the focus wheel. For night use or insufficient light, press the IR button to switch on IR. Press the button again to increase the brightness. The device has 7 different brightness levels (0/1/2/3/4/5/6/7). The brightness can be adjusted according to your needs.
- 1.3 Press the Capture button to start recording. The duration of the recording is displayed on the LCD screen.
- 1.4 Press the Capture button again to stop recording.
- 1.5 The device will automatically stop recording when the memory card is full.

### **Playback**

- Press the mode button to switch on the device and enter playback mode.
- Press the up/down button to view photos and video files
- Play video:

1. Press the Capture button to start playing video files

Press the Capture button again to pause.

3. Press the Menu button to pause playback of the current video.

Press the Menu button in playback mode. The playback menu appears on the screen. Press the Up/Down button to view, lock or delete the picture. And press the capture button to select to go to the mode you want.

### **Poor picture quality**

- If you wear glasses, keep them on while using the device.
- For daytime use, make sure IR is off (the screen is in colour).
- For night use, make sure you have turned IR on, press the IR up button (if IR is on, the screen will be black and white)
- Adjust the focus by slowly turning the focus wheel. Make sure it is in focus.

### **IR-LED (night mode)**

If you want to take pictures or videos in dark, press the IR UP button briefly to activate the IR LED, which will turn the image to black and white. The IR LED has seven levels, press the IR UP button to raise the level and the IR DOWN button to lower the level.

**Note:** if the battery voltage is insufficient, the IR-LED level will automatically decrease. The IR level can be up to 7 levels when the battery is full.

### **Settings in photo and video mode**

To adjust the settings for Photo or Video mode, press the Menu button in Photo or Video mode.

### **Upload files to your computer**

There are two ways to download files from your device to your computer.

- By inserting a memory card into the card reader
- By connecting the device to your computer with a USB cable.

### **Using the card reader**

- Remove the memory card from the device and insert it into the card reader, then connect the card reader to the computer.
- Open [My Computer] or [Windows Explorer] and double-click the removable disk icon representing the memory card.
- Copy images from the card to the desired directory on your computer's hard disk.

### **Connecting the device to your computer with a USB cable**

- Turn on the night vision mode. Connect the device to your computer using the USB cable provided.
- When you connect to the computer, Memory or Video will appear on the screen.
- Open [My Computer] or [In Windows Explorer, "Removable Disk" appears in the drive list. Double-click the "Removable Disk" icon to view its contents. The files stored in the camera are located in a folder named "DCIM".
- Copy photos or files to your computer.

**NOTE!** To avoid damaging the device, do not use cleaning fluids to clean the eyepiece or lens, When not in use, put the device in a bag and store it in the box provided to protect it from dust and moisture.

## **Environmental protection**

When disposing of the product packaging, follow local waste disposal and recycling guidelines, depending on the material. The product should not be disposed of with mixed waste but should be sent to the separate collection of electrical and electronic waste.

## **Recycling**

Disposal of equipment and batteries Following the implementation of the European Directive 2002/96/EC, the following applies in the national legal system: electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. The law obliges consumers to return electrical and electronic equipment at the end of its useful life to a public collection point or point of sale organised for this purpose. The details are laid down in the national law of each country. This symbol on the product, user manual or packaging indicates that the product is subject to these provisions. By recycling, reusing materials or other ways of recovering old equipment, you are helping to protect the environment.

## **Warranty**

The product is guaranteed for one year from the date of purchase.

The warranty covers defects in materials and workmanship. The warranty does not apply if the product is used for any purpose other than its original purpose or if it is used for commercial, professional or rental purposes. The warranty does not cover damage caused by natural conditions, normal wear and tear, damage caused by misuse or damage caused by incorrect storage. For warranty issues, please contact your dealer.

Blue Import BIM Oy, Hampuntie 12-14, 36220 Kangasala, Finland

# ERÄ<sup>®</sup>

OUTDOORS

Pimedas nägev kaamera



Kasutusjuhend

Hoidke see kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles!

## Seadme kirjeldus



1.Toitenappu

3.ZOOM OUT/IR alla nappu

5.Menüü napp

7. 3-tolline IPS-ekraan

9.Käterihm

11.IR Led

13.Type-C port/mälukaardipesa kate

2.Video/pildi/taasesitusrežiimi napp

4.Salvestusnapp

6.ZOOM IN/IR üles napp

8.Rihma auk

10.Fookuse kontroll

12. Kinnitusalus

## Pakendi sisu

1tk Binokli kott

1tk Kaamerarihm

1tk Kaardilugeja

1tk USB C-kaabel

1tk Puhastuslapp

1tk kasutusjuhend

## Tehnilised andmed

- Pildi eraldusvõime: 36M/32M/28M/24M/20M/16M/12M/10M/8M/5M/3M/2M/1.3M
- Video eraldusvõime: 4K/FHD(1920X1080@P30)/HD(1280X720@P30)
- Vaatamisava: 25mm
- Objektiivnurk: FOV=10° , läbimõõt 25mm.
- 8X digitaalne ZOOM
- Ekraan: 3" IPS LCD
- Salvestuskandja: SD-mälukaart, kuni 64 GB
- Vaatamiskaugus täielikus pimeduses: 0,5M-400M
- Vaatamiskaugus hämaras: 3M - 1000m
- IR-LED: 3W/850nm
- USB-port: USB Type-C
- Toiteallikas: Toiteallikas: Vooluallikas: Vooluallikas: Vooluallikas: 5000 mAh sisseehitatud liitiumaku
- Töötemperatuur: -10°C kuni +60°C
- Säilitustemperatuur: -20°C kuni +60°C
- Mikrofon/kõne: Komplektis
- Mõõtmed: umbes 125\*170\*68mm
- Kaal: umbes 343g

## Seadme laadimine

- Kasutage laadimiseks kaasasolevat USB-kaablit (Type-C).
- Punane tuli lülitub välja, kui seade on täielikult laetud.

Laadige seade enne kasutamist alati täielikult. Ainult siis, kui seade on täielikult laetud, saavutab IR7 (kõrgeim heledusaste).

## Mälukaardi sisestamine

**Märkus:** Mälukaartide varieeruva olemuse tõttu võib mõnel kaardil olla vaja vormindada väliselt arvutis enne vormindamist kaameraseadmes.

- Piltide ja videosalvestuste salvestamiseks on vaja micro-SD-mälukaarti. Seda nimetatakse ka TF-kaardiks.

Kaardi maksimaalne mahutavus: 64 GB

- Oluline: Seadmel puudub sisemälu. Piltide ja videote salvestamiseks tuleb sisestada micro-SD-kaart (kuni 64 GB). Sisestage mälukaart SD-kaardi pesse.

## Mälukaardi vormindamine

- SD-kaart tuleb enne kasutamist vormindada. Vaadake menüüvalikut Format

Üldised seaded jaotises.

- Mälukaardi eemaldamiseks vajutage ettevaatlikult kaardi servale ja vabastage see. Seejärel paiskub kaart välja.

## Põhitegevus

## Sisse- ja väljalülitamine

Seadme sisselülitamiseks vajutage ja hoidke 3 sekundit all nuppu POWER. Seadme väljalülitamiseks vajutage ja hoidke all nuppu POWER.

Vaadake okulaari/ekraani ja reguleerige fookusratast vastavalt tegelikule fookuskaugusele, kuni ekraanile ilmub selge vaade. Kui valgustusest ei piisa või kui seadet kasutatakse öösel, vajutage IR-nuppu, et lülitada IR sisse. Heleduse suurendamiseks vajutage nuppu korduvalt. Seadmel on 7 erinevat heledusastet (0/1/2/3/4/5/6/7). Heledust saab reguleerida vastavalt teie vajadustele.

## Töörežiimide vahetamine

Seadmel on 3 erinevat töörežiimi:

- Fotorežiim
- videorežiim
- Taasesitusrežiim.

Režiimide vahel vahetamiseks vajutage režiiminuppu.

## Pildi tegemiseks

- Lülitage seade sisse. Vaikimisi on seade videorežiimis. Vajutage režiiminuppu, et lülitada fotorežiimi.
- Tehke foto.
  - 1.1 Vaadake objekti läbi LCD-ekraani.
  - 1.2 Reguleerige fookust, keerates fookusnuppu

Öisel kasutamisel või ebapiisava valguse korral vajutage IR-nuppu, et lülitada IR sisse.

Heleduse suurendamiseks vajutage korduvalt nuppu.

Sellel on 7 heledusastet (0/1/2/3/4/5/6/7). Heledust saab reguleerida vastavalt teie vajadustele.

- Foto tegemiseks vajutage nuppu Capture (pildistamine).

## Video salvestamiseks

- Lülitage seade sisse. Vaikimisi on seade videorežiimis.

## Video käivitamine/peatamine

- Vaadake objekti läbi LCD-ekraani.
- Reguleerige fookust, keerates fookusratast. Öisel kasutamisel või ebapiisava valguse korral vajutage IR-nuppu, et lülitada IR sisse. Heleduse suurendamiseks vajutage nuppu uuesti. Seadmel on 7 erinevat heledusastet (0/1/2/3/4/5/6/7). Heledust saab reguleerida vastavalt teie vajadustele.
- 1.3 Vajutage salvestamise alustamiseks nuppu Capture. LCD-ekraanil kuvatakse salvestuse kestus.
- 1.4 Salvestamise peatamiseks vajutage uuesti nuppu Capture.
- 1.5 Seade lõpetab salvestamise automaatselt, kui mälukaart on täis.

## Taasesitus

- Vajutage režiiminuppu, et lülitada seade sisse ja siseneda taasesitusrežiimi.
- Fotode ja videofailide vaatamiseks vajutage üles/alla nuppu
- Video esitamine:

1. Vajutage nuppu Capture, et alustada videofailide esitamist.

2. Vajutage uuesti nuppu Capture, et peatada.
3. Vajutage nuppu Menu, et peatada praeguse video esitamine.

Vajutage taasesitusrežiimis nuppu Menu. Ekraanile ilmub taasesitusmenüü. Vajutage üles/alla nuppu, et vaadata, lukustada või kustutada pilti. Ja vajutage nuppu Capture, et valida soovitud režiimi üleminekuks.

### **Kehv pildikvaliteet**

- Kui kannate prille, hoidke neid seadme kasutamise ajal peal.
- Päeval ajal kasutamisel veenduge, et IR on välja lülitatud (ekraan on värviline).
- Öisel kasutamisel veenduge, et IR on sisse lülitatud, vajutage IR üles nuppu (kui IR on sisse lülitatud, on ekraan mustvalge)
- Reguleerige fookust, keerates aeglaselt fookusratast. Veenduge, et see on fookuses.

### **IR-LED (öine režiim)**

Kui teil on vaja foto/video režiimis vaadata pimedat keskkonda, vajutage lühidalt IR UP nuppu, et aktiveerida IR-LED, mis muudab pildi mustvalgeks. IR-LEDil on seitse taset, taseme tõstmiseks vajutage IR UP nuppu ja taseme alandamiseks IR DOWN nuppu.

**Märkus:** kui aku pinget on ebapiisav, väheneb IR-LEDi tase automaatselt. IR-tase võib olla kuni 7 taset, kui aku on täis.

### **Seadistused foto- ja videorežiimis**

Foto- või videorežiimi seadete reguleerimiseks vajutage foto- või videorežiimis nuppu Menu.

### **Failide üleslaadimine arvutisse**

Failide allalaadimiseks seadmest arvutisse on kaks võimalust.

- Sisestades mälukaardi kaardilugejasse
- Ühendades seadme USB-kaabli abil arvutiga.

### **Kaardilugeja kasutamine**

- Eemaldage mälukaart seadmest ja sisestage see kaardilugejasse, seejärel ühendage kaardilugeja arvutiga.
- Avage [My Computer] või [Windows Explorer] ja topeltklõpsake mälukaarti kujutaval eemaldatava ketta ikoonil.
- Kopeerige pildid kaardilt soovitud kataloogi arvuti kõvakettal.

### **Seadme ühendamine arvutiga USB-kaabli abil**

- Lülitage sisse öövaatlusrežiim. Ühendage seade arvutiga kaasasoleva USB-kaabli abil.
- Arvutiga ühendamisel ilmub ekraanile mälu või video.
- Avage [My Computer] või [Windows Explorer] ilmub draivide loendisse "Removable Disk" (eemaldatav ketas). Topeltklõpsake "Removable Disk" ikoonil, et vaadata selle sisu. Kaamerasse salvestatud failid asuvad kaustas nimega "DCIM".

- Kopeerige fotod või failid arvutisse.

**MÄRKUS!** Seadme kahjustamise vältimiseks ärge kasutage okulaari või objektiivi puhastamiseks puhastusvedelikke, Kui seadet ei kasutata, pange see tolmu ja niiskuse eest kaitsmiseks kotti ja hoidke seda kaasasolevas kabis.

### **Keskkonnakaitse**

Toote pakendi kõrvaldamisel järgige kohalikke jäätmekäitlus- ja taaskasutussuuniseid, sõltuvalt materjalist. Toodet ei tohi hävitada koos segaolmejäätmetega, vaid see tuleb saata elektri- ja elektroonikajäätmete eraldi kogumisse.

### **Taaskasutamine**

Seadmete ja patareide kõrvaldamine Pärast Euroopa direktiivi 2002/96/EÜ rakendamist kehtib riiklikus õigussüsteemis järgmine: elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Seadus kohustab tarbijaid tagastama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusaja lõppedes selleks korraldatud avalikku kogumispunkti või müügipunkti. Üksikasjad on sätestatud iga riigi siseriiklikus õiguses. See sümbol tootel, kasutusjuhendil või pakendil näitab, et toote suhtes kohaldatakse neid sätteid. Ringlussevõtu, materjalide taaskasutamise või muude vanade seadmete taaskasutamise viisidega aitate kaitsta keskkonda.

### **Garantii**

Tootel on üheaastane garantii alates ostukuupäevast.

Garantii hõlmab materjali- ja töövigu. Garantii ei kehti, kui toodet kasutatakse muul otstarbel kui selle algsel otstarbel või kui seda kasutatakse kaubanduslikul, professionaalsel või rendi eesmärgil. Garantii ei hõlma looduslike tingimuste, tavapärase kulumise, väärkasutuse või ebaõige hoiustamise tõttu tekkinud kahjustusi. Garantiiküsimustes pöörduge palun oma edasimüüja poole.

Blue Import BIM Oy, Hampuntie 12-14, 36220 Kangasala, Soome